

**T2-1341**



**110872**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 2.0

Fecha de elaboración: 2023-06-20

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	6
1.4	Uso no conforme a su destino .....	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía .....	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad .....	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas .....	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento .....	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos .....	9
4.2	Funciones del aparato .....	10
4.3	Vista general de los subgrupos.....	11
5	Instalación y servicio .....	12
5.1	Instalación.....	12
5.2	Manejo .....	15
6	Limpieza y conservación .....	19
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	19
6.2	Limpieza .....	19
6.3	Conservación.....	20
7	Posibles fallos.....	22
8	Recuperación .....	24



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

### **¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!**

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.  
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

### Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

## 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Congelación y almacenamiento a largo plazo de productos alimenticios adecuados.

Este aparato está diseñado para funcionar en un entorno con una temperatura máxima de 30 °C y una humedad relativa del 55 %.

## 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada.

## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

El período de garantía de este aparato es de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra del mismo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

## 4 Especificaciones

### 4.1 Datos técnicos

<b>Nombre:</b>	<b>Mesa de congelación T2-1341</b>
N.º de artículo:	<b>110872</b>
Material:	acero inoxidable
Material de la superficie de asado:	acero inoxidable
Material del interior:	acero inoxidable   aluminio
Cantidad de armarios:	1
Medidas del armario (anch. x prof. x al.) en mm:	335 x 570 x 554
Medida gastronorm cajones:	1/1 GN
Número de parrillas:	2
Cantidad de pares de guías:	6
Distancia entre las pares de guías en mm:	70
Cantidad de puertas:	2
Rango de temperatura de - a en °C:	-22 - -18
Regulación de temperatura en pasos de °C:	0,1
Temperatura ambiente hasta en °C:	30
GWP:	3
Refrigerante / cantidad en kg:	R290   0,060
Clase climática:	4
Clase energética:	E (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo de energía en kW/año:	2644
Patas de altura regulable desde – hasta en mm:	125 - 200
Potencia nominal:	0,667 kW   230 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	1345 x 715 x 725
Peso en kg:	92,4

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

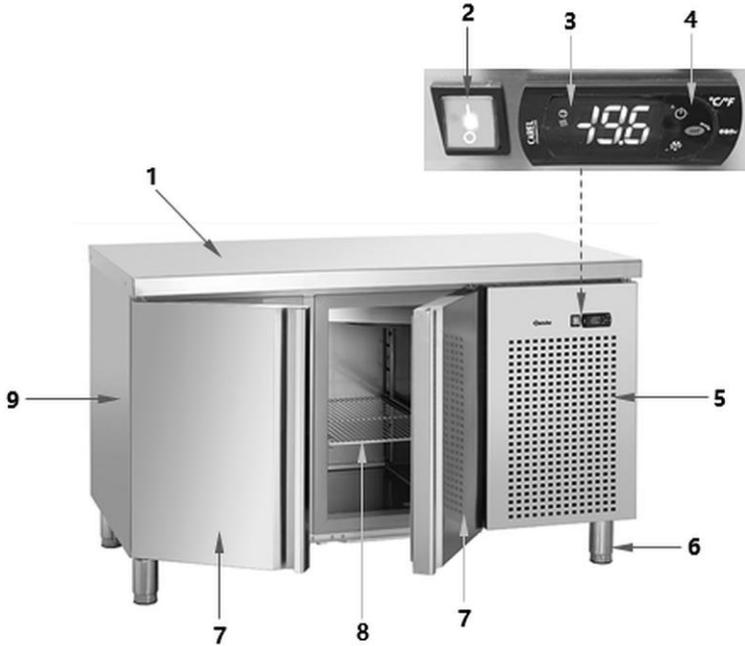
### Versión / propiedades

- Refrigeración: por aire circulante
- Armarios: refrigerados
- Termostato
- Función de descongelación automática
- Evaporación del agua condensada
- Aislamiento: 50 mm poliuretano
- Tipo de puerta: puerta con bisagras
- Bisagra de la puerta: 1 x derecha | 1x izquierda, no se puede cambiar
- Control: electrónico
- Pantalla digital
- Interruptor de encendido/apagado
- Incluye: 2 parrillas

### 4.2 Funciones del aparato

La mesa de congelación puede utilizarse para congelar y almacenar alimentos adecuados o comidas preparadas durante un periodo de tiempo determinado en recipientes adecuados a temperaturas adecuadas. Gracias a la refrigeración por circulación de aire, el aparato mantiene una temperatura constante y uniforme durante el funcionamiento.

### 4.3 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

- 1. Superficie de asado
- 2. Interruptor ENC./APAG. con la luz indicadora de alimentación integrada (verde)
- 3. Pantalla digital
- 4. Botones de mando del regulador de temperatura
- 5. Orificios de ventilación
- 6. Pata (4x), altura ajustable
- 7. Puerta (2x)
- 8. Rejilla (2x)
- 9. Carcasa

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación



#### ¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

#### ¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

ES

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas

- lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.
  - Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. No bloquee ni cubra las aberturas de ventilación de la parte delantera y trasera del aparato.
  - Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos.
  - No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire en el lugar de ubicación no debe superar el 55 %. La humedad demasiado alta, debido a la oxidación del evaporador, puede afectar negativamente a la capacidad de enfriamiento del aparato.
  - El aparato se puede instalar solamente en espacios con una temperatura ambiente hasta 30 °C.
  - Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
  - Para instalar el aparato siga los siguientes pasos:
    - Retire el embalaje del aparato, excepto el palé.
    - Levante el aparato con una carretilla elevadora y muévelo al lugar de instalación planificado. Actúe con cuidado para no dañar el aparato. Controle la estabilidad para que el aparato no pierda el equilibrio.
    - No tire ni arrastre el aparato, ya que este puede volcar. Las partes externas o los pies pueden dañarse al mover el aparato de manera inadecuada.
    - Retire el palé tan pronto como el aparato se encuentre en el lugar de instalación planificado.
    - Nivele el aparato enroscando o desenroscando los pies.
    - Finalmente, retire la lámina protectora del aparato.

### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Tras la conexión eléctrica, compruebe si la tensión de alimentación no se desvía un  $\pm 10\%$  del valor nominal indicado en la placa de características durante el funcionamiento de la máquina.
- Es imprescindible que las instalaciones eléctricas a las que se conecte el aparato estén conectadas a TIERRA y equipadas con protección y compensación de sobrecarga térmica (recomendamos 30 mA).
- El cable de conexión utilizado para conectarse a la red eléctrica es del tipo Schuko (también llamado tipo F o CEE 7/4"). Si se sustituye un cable de conexión defectuoso, debe utilizarse un cable con las mismas características o mejores.
- La sustitución de un cable de alimentación dañado debe ser realizada por un técnico cualificado para evitar posibles riesgos.
- La toma de corriente también debe ser del tipo Schuko, con terminales de 4 mm, 8 mm y toma de tierra.
- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 2 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 5 minutos, como mínimo.

## 5.2 Manejo

### Congelación de alimentos en la mesa de congelación

- Congele solamente los alimentos que sean adecuados para congelar y que soporten bajas temperaturas.
- Congele solamente los alimentos frescos.
- Elija un embalaje adecuado para cada alimento y empaquételo correctamente. El embalaje no puede ser permeable ni transpirable, ya que esto puede causar que el producto congelado se seque. El film transparente y las bolsas deben ser suaves y lisas para que se adhieran bien a su contenido.
- Nunca vuelva a congelar un producto previamente descongelado total o parcialmente. Estos productos deben procesarse y consumirse en un máximo de 24 horas.
- Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante sobre la congelación de un alimento en concreto.
- Lo mejor es congelar porciones pequeñas y descongelarlas cuando sea necesario. Con esto se consigue una congelación y descongelación rápida y homogénea. El producto congelado debe llevar una etiqueta con el contenido y la fecha de congelación.
- En caso de congelar mayor cantidad de alimentos, la temperatura dentro del aparato puede subir por un momento. Esto no afectará a los productos ya almacenados.
- No coloque botellas llenas de líquidos dentro del aparato. Al congelarse, los líquidos aumentan su volumen y la botella puede explotar.
- Evite abrir la puerta mientras los productos están congelándose.
- En caso de corte repentino del suministro eléctrico, preste atención a:
  - si la interrupción no dura más de 20 minutos, no es necesario tomar ninguna medida; sólo si es posible, no abrir la puerta para evitar la pérdida de temperatura,
  - si la interrupción dura más de los 20 minutos mencionados, compruebe si los alimentos no han superado su punto crítico. Compruebe si no se han estropeados y evite abrir la puerta

#### ¡INDICACIÓN!

**La temperatura máxima a la que los alimentos de la mesa del congelador no empiezan a estropearse es de -15°C.**

### Preparación y puesta en marcha del aparato

1. Antes de usar, limpie el aparato y los accesorios según las indicaciones descritas en el punto 6 “**Limpieza y mantenimiento**”.
2. A continuación, seque el aparato.
3. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
4. Encienda el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado hasta la posición "I".

Se enciende la luz indicadora verde en el interruptor de ENC./APAG.

La pantalla digital del controlador de temperatura muestra la temperatura del aire en el interior del aparato. Cuando se cierra la puerta, la temperatura baja hasta el valor ajustado durante el funcionamiento.

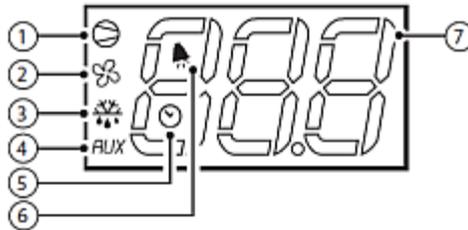
Tres minutos después de encender el aparato, el LED de "estado del compresor" se encenderá de forma continua .

5. Ponga en marcha el aparato (sin productos alimenticios). Tenga en cuenta las indicaciones de las siguientes secciones del manual de instrucciones.
6. Antes de utilizar el aparato por primera vez, éste debe alcanzar la temperatura deseada antes de introducir alimentos en él.

#### **¡INDICACIÓN!**

**Para ajustar la temperatura deseada, descongelar, etc., consulte los siguientes apartados de este manual de instrucciones o el manual del control electrónico adjunto.**

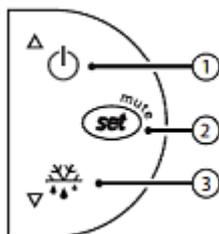
### Mensajes



	Función asignada	Operación normal			Start-up
		ENC.	APAG.	Parpadea	
1	Compresor	ENC.	APAG.	Requerido	ENC.
2	Ventilador	ENC.	APAG.	Requerido	ENC.
3	Descongelación	ENC.	APAG.	APAG.	ENC.
4	Salida auxiliar	Salida activa	Salida inactiva	-	ENC.
5	Reloj RTC	RTC disponible, activado (tEN=1) y al menos 1 ciclo de tiempo programado	RTC no disponible / no activado (tEN=0) o sin ciclo de tiempo programado	-	ENC.
6	Alarma	Alarma activada	Sin alarma activada	-	ENC.
7	Pantalla digital	Consta de 3 elementos mostrados con una coma y un intervalo -199 ... 999. Ver parámetros /4, /5, /6 para la pantalla del valor de medición del sensor, valores en °C/°F y coma			

Tab. 1

### Funciones de los botones



Botón		Operación normal		Start-up	
		Una sola pulsación de un botón	Pulsación combinada de un botón		
1	<b>UP ON/OFF</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Más de 3 seg.: visualización alternativa del estado de ENC./APAG.</li> </ul>	Presionados juntos: Activación / desactivación del funcionamiento o continuo	Presionados juntos: Activación del RESET de un parámetro	-
3	<b>Down defrost</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Más de 3 seg.: Activación / desactivación de descongelación</li> </ul>			Presionado por 1 seg. : Se muestra la versión del software
2	<b>Set mute</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 seg.: Visualización/configuración del punto de ajuste</li> <li>Más de 3 seg.: Acceso a la configuración de parámetros (ingrese la contraseña 22)</li> <li>Apagar la alarma (zumbador)</li> </ul>	-	Presionado por 1 seg. : RESET EZY	

Tab. 2

### Descongelación

El aparato está equipado con la función de descongelación automática.

El proceso de descongelación se inicia dos horas después de encender el aparato.

### Apagado del aparato

1. Cuando no piensa usar el aparato, apáguelo colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición "O".
2. Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

## 6 Limpieza y conservación

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.
- ¡Nunca use agua muy caliente para limpiar el aparato!
- Para limpiar las superficies de acero inoxidable no use lana de hierro ni cepillo de hierro, dado que podrán dejar partículas de hierro en la superficie del aparato que, debido a la oxidación, podrán causar la formación de herrumbre.

ES

### 6.2 Limpieza

1. Limpie el exterior del aparato al final de la jornada de trabajo.
2. Limpie la carcasa del aparato, la puerta exterior y la encimera con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
3. Para finalizar, seque completamente las partes y superficies que se han limpiado con un paño suave.
4. Limpie regularmente el aparato por dentro.

5. Retire todos los elementos del aparato y guárdelos en una habitación fresca o en el frigorífico durante este tiempo.
6. Retire las rejillas del aparato.
7. Limpie las rejillas con un detergente suave y un paño suave o una esponja con agua tibia.
8. Enjuague las rejillas con agua limpia y séquelas con un paño suave.
9. Limpie el interior del aparato, así como la puerta y las juntas de la puerta con agua tibia y un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
10. Para remover restos secos use raspador de madera o de plástico o esponja blanda de limpieza.
11. Repase las superficies que se han limpiado con un paño humedecido con agua limpia.
12. Seque por completo el aparato con un paño suave.
13. Deje la puerta del aparato abierta para que el aparato se seque por completo.
14. Vuelva a colocar las rejillas en el aparato.
15. Si el aparato va a estar fuera de uso durante mucho tiempo, límpielo como se ha descrito anteriormente. Cubra todas las superficies de acero inoxidable con un paño empapado en vaselina y ventile regularmente la habitación.

ES

### 6.3 Conservación

**¡ADVERTENCIA!**

**¡Riesgo de quemaduras!**

**La superficie del condensador se calienta mucho y permanece caliente durante algún tiempo después de la desconexión.**

Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.

**¡ATENCIÓN!**

**Las aletas dobladas del condensador impedirán el flujo de aire, causando daños al condensador.**

Tenga mucho cuidado al limpiar el condensador.

- Realice la limpieza periódica del condensador, observando las siguientes instrucciones:
  - afloje los tornillos de la tapa del compartimiento de refrigeración en la pared trasera del aparato,
  - retire la cubierta,

## Limpeza y conservación

---

- pase suavemente una boquilla de aspiradora diseñada para muebles tapizados o un cepillo suave a lo largo de las aletas del condensador,
  - vuelva a colocar la cubierta.
- Compruebe si la puerta del aparato cierra correctamente.
  - Para garantizar la funcionalidad del aparato durante mucho tiempo, las siguientes operaciones deben ser realizadas regularmente (dos veces al año) por personal cualificado:
    - compruebe el estado de las juntas de la puerta,
    - compruebe si los cables eléctricos en los conectores no están sueltos;
    - compruebe el funcionamiento del sistema eléctrico. Si el cable de alimentación está dañado, es necesario sustituirlo por razones de seguridad.
    - compruebe el funcionamiento del regulador de temperatura y de las sondas.

### 7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Error	Posible causa	Eliminación
El dispositivo no funciona	El enchufe está insertado de manera incorrecta	Retire la clavija y vuelva a insertarla correctamente en la toma de corriente
	Falta de tensión	Compruebe las clavijas, las tomas de corriente, los fusibles y la red eléctrica
	No hay corriente	Compruebe la conexión eléctrica
	El aparato no está encendido	Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado
Temperatura insuficiente	Luz solar directa o fuentes de calor cercanas	Aleje el aparato de las fuentes de calor
	Parámetro del controlador de temperatura	Asegúrese de que la temperatura del regulador de temperatura está ajustada a -20 °C. Compruébelo pulsando la tecla "SET"
	Temperatura ambiente excesiva	La temperatura ambiente no debe ser superior a +38 °C
	Colocación incorrecta de los artículos en la mesa	Asegúrese de que los objetos en el aparato están colocados de forma que no cierren ni bloqueen las salidas de aire

<b>Error</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Eliminación</b>
Sonidos extraños o fuertes	Nivelación deficiente	Atornille o desenrosque las patas para nivelar
	La puerta está cerrada incorrectamente	Cierre bien la puerta
	Contacto entre el aparato y otros objetos	Mantenga las distancias entre el aparato y otros objetos

### Alarmas y notificaciones

En caso de alarma, una notificación de alarma correspondiente parpadea alternativamente con la temperatura en la pantalla digital; en todo caso, el zumbador y el relé de alarma (si está disponible) también se pueden activar.

Todas las alarmas se apagan automáticamente (es decir, la notificación de alarma se detiene tan pronto como se elimine la causa de la alarma; solo la alarma "CHT" debe apagarse manualmente (apagando y encendiendo nuevamente el aparato

con el botón  o desconectándolo de la fuente de alimentación).

Al presionar el botón , el zumbador se apaga, mientras que el código de alarma visualizado y el relé de alarma se desactivan solo cuando la causa de la alarma se haya eliminado. Los códigos de alarma disponibles se enumeran en la Tabla 3 a continuación.

**ES**

<b>Código de alarma</b>	<b>Zumbador y relé de alarma</b>	<b>LED</b>	<b>Descripción</b>	<b>RESET</b>
<b>E0</b>	Activado	ENC.	Error del sensor 1 = regulación	Automático
<b>E1</b>	Inactivo	ENC.	Error del sensor 2 = descongelación	Automático
<b>E2</b>	Inactivo	ENC.	Error del sensor 3 = condensador / producto	Automático
<b>IA</b>	Activado	ENC.	Alarma externa	Automático
<b>dOr</b>	Activado	ENC.	Alarma puerta abierta	Automático
<b>LO</b>	Activado	ENC.	Alarma temperatura baja	Automático
<b>HI</b>	Activado	ENC.	Alarma temperatura alta	Automático

<b>EE</b>	Inactivo	ENC.	Error de parámetros del aparato	Imposible
<b>EF</b>	Inactivo	ENC.	Error de parámetros de funcionamiento	Manual
<b>Ed</b>	Inactivo	ENC.	Descongelación debido al exceso del límite del tiempo	Durante la primera descongelación llevada a cabo con éxito
<b>dF</b>	Inactivo	ENC.	Descongelación en proceso	Automático
<b>cht</b>	Inactivo	ENC.	Pre-alarma condensador sucio	Automático
<b>CHt</b>	Activado	ENC.	Alarma condensador sucio	Manual
<b>EtC</b>	Inactivo	ENC.	Alarma relojes	Mediante el ajuste del reloj

Tab. 3

ES

## 8 Recuperación

### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

### Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.